



PR/086717 | Consumer Products Translator - Bilingual Japanese Interpreter

募集職種

人材紹介会社
[JAC Recruitment USA](#)

求人ID
1538545

業種
アミューズメント・エンターテインメント

雇用形態
正社員

勤務地
アメリカ合衆国

給与
経験考慮の上、応相談

更新日
2025年05月06日 10:34

応募必要条件

職務経験
3年以上

キャリアレベル
中途経験者レベル

英語レベル
ビジネス会話レベル

日本語レベル
ビジネス会話レベル

最終学歴
短大卒：準学士号

現在のビザ
日本での就労許可は必要ありません

募集要項

Consumer Products Translator - Bilingual Japanese Interpreter

会社概要

世界的に有名なゲーム会社が、消費者製品ビジネスとビデオゲームに熱意を持つライセンス翻訳者を募集しています。このポジションは、ライセンスチームの翻訳ニーズを管理し、英語から日本語、日本語から英語への翻訳を担当し、米国、ヨーロッパ、日本の必要な関係者からの入力と承認を集める役割を担います。

職務内容

- ライセンスチームおよび必要に応じて内部のクロスファンクショナルチーム（ブランドマーケティング、コミュニケーション、コミュニティ、クリエイティブサービス、プロダクトマーケティング）に対して、日本語から英語、英語から日本語へのバイリンガル翻訳と通訳の提供。
- プレゼンテーション、ピッチデッキ、デザイン提出物、ライセンスレポート、メールなど、さまざまなプロジェ

クト資料の翻訳。

- 日本オフィスとのビデオ会議に参加し、通訳を行い、すべてのコミュニケーションポイントが日本語と英語の両方の参加者に明確に伝えられるようにすること。
- ビデオ会議からの各プロジェクトに関連する主要な活動についての要約レポートの提供。
- 日本のさまざまな関係者の気質とニーズを理解した上で、内部チームにガイダンスの提供。
- ライセンシーおよび承認者との電話会議に参加し、リアルタイムでの翻訳を通じて複数の関係者間のコミュニケーションの円滑化。
- ライセンシング製品提出コミュニケーション、文書、およびコメントを、ライセンシングソフトウェア内で指定されたスケジュール内で日本語から英語、英語から日本語に翻訳。
- 日本標準時に行われる週次の電話会議のサポート。
- ブランドおよび知的財産に関連するニュースや発表を常に把握。
- その他の業務をライセンシングチームと共にサポート。

応募要件

- 日本語に堪能で、微妙な意味を理解できること
- 英語と日本語の両方で優れた書き方と話し方のスキルを持っていること
- 米国と日本のビジネス文化に対する理解と経験を持っていること
- 翻訳業務の経験がある方
- プロフェッショナルで礼儀正しい方法で効果的に対話できる強い対人スキルを持っていること
- 学士号を持っていること
- Microsoft Office Suite（Outlook、Teams、Word、Excel、PowerPoint、SharePoint）に精通している
- 日本のビジネス時間に対応するために、夜間の勤務に柔軟に対応できる（週に1〜2回程度）
- 日本語をネイティブレベルで流暢に話せること（優遇）
- 漫画やゲームに精通していること（優遇）
- 消費者製品に精通していること（優遇）
-

給与/福利厚生

- \$52,000 - \$70,000 + Bonus
- Comprehensive benefits

その他

- Burbank, CA オフィスでのハイブリッド勤務
- ビザスポンサーシップ無し

会社説明